

IRIN2S-250 IRIN2S-250/868



RECEPTOR DE RADIO INDEPENDIENTE /
RÉCEPTEUR RADIO INDÉPENDANT /
INDEPENDENT RADIO RECEIVER /
RECEPTOR DE RÁDIO INDEPENDENTE /
AÜßERFUNKEMPFÄNGER

MSR-045/00

Fig. 1
Illustration 1
Abb. 1

- **IMPORTANTE (J1):** vea texto
- **IMPORTANT (J1):** voir texte
- **IMPORTANT (J1):** see text
- **IMPORTANT (J1):** ver texto
- **WICHTIGER HINWEIS (J1):** siehe Text

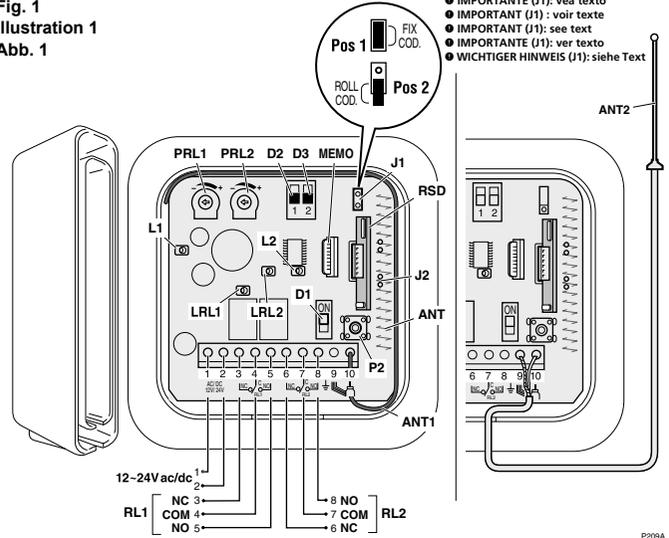


Fig. 2
Illustration 2
Abb. 2

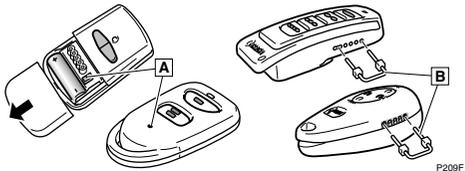


Tabla 1 (código fijo, J1=Pos 1) / Tableau 1 (code fixe, J1=Pos 1) /
Chart 1 (fixed code, J1 = Pos 1) / Tabela 1 (código fixo, J1=Pos 1) / Tabelle 1 (código fijo, J1=Pos 1)

Modo de funcionamiento / Mode de fonctionnement / Operation mode / Modo de funcionamento / Betriebsart	D2-D3	DIPs programación del emisor / DIPs programmation de l'émetteur / DIPs emitter programming / DIPs programação do emissor / Programmier-DIPs des Senders
Modo individual (código único) 8 bits fijos, 0 variables Mode individuel (code unique) 8 bits fixes, 0 variables Individual mode (unique code) 8 fixed bits, 0 variable bits Modo individual (código único) 8 bits fijos, 0 variáveis Einzelmodus (ein einziger Code) 8 fixe, 0 variable Bits		
Modo comunitario 1 (27 códigos) 5 bits fijos, 3 variables Mode communautaire 1 (27 codes) 5 bits fixes, 3 variables Community mode 1 (27 codes) 5 fixed bits, 3 variable bits Modo comunitário 1 (27 códigos) 5 bits fijos, 3 variáveis Sammelbetrieb 1 (27 Codes) 5 fixe, 3 variable Bits		
Modo comunitario 2 (81 códigos) 4 bits fijos, 4 variables Mode communautaire 2 (81 codes) 4 bits fixes, 4 variables Community mode 2 (81 codes) 4 fixed bits, 4 variable bits Modo comunitário 2 (81 códigos) 4 bits fijos, 4 variáveis Sammelbetrieb 2 (81 Codes) 4 fixe, 4 variable Bits		
Modo comunitario 3 (243 códigos) 3 bits fijos, 5 variables Mode communautaire 3 (243 codes) 3 bits fixes, 5 variables Community mode 3 (243 codes) 3 fixed bits, 5 variable bits Modo comunitário 3 (243 códigos) 3 bits fijos, 5 variáveis Sammelbetrieb 3 (243 Codes) 3 fixe, 5 variable Bits		

Modo individual (código único) 8 bits fijos, 0 variables
Mode individuel (code unique) 8 bits fixes, 0 variables
Individual mode (unique code) 8 fixed bits, 0 variable bits
Modo individual (código único) 8 bits fijos, 0 variáveis
Einzelmodus (ein einziger Code) 8 fixe, 0 variable Bits

Modo comunitario 1 (27 códigos) 5 bits fijos, 3 variables
Mode communautaire 1 (27 codes) 5 bits fixes, 3 variables
Community mode 1 (27 codes) 5 fixed bits, 3 variable bits
Modo comunitário 1 (27 códigos) 5 bits fijos, 3 variáveis
Sammelbetrieb 1 (27 Codes) 5 fixe, 3 variable Bits

Modo comunitario 2 (81 códigos) 4 bits fijos, 4 variables
Mode communautaire 2 (81 codes) 4 bits fixes, 4 variables
Community mode 2 (81 codes) 4 fixed bits, 4 variable bits
Modo comunitário 2 (81 códigos) 4 bits fijos, 4 variáveis
Sammelbetrieb 2 (81 Codes) 4 fixe, 4 variable Bits

Modo comunitario 3 (243 códigos) 3 bits fijos, 5 variables
Mode communautaire 3 (243 codes) 3 bits fixes, 5 variables
Community mode 3 (243 codes) 3 fixed bits, 5 variable bits
Modo comunitário 3 (243 códigos) 3 bits fijos, 5 variáveis
Sammelbetrieb 3 (243 Codes) 3 fixe, 5 variable Bits

Instrucciones de instalación

1 DESCRIPCIÓN

El receptor de radio independiente IRIN2S está diseñado para recibir y decodificar las señales de emisores de radio empleados en instalaciones de puertas motorizadas. Este receptor puede funcionar a 433,92 o 868,35MHz (según el módulo RSD instalado) y puede utilizarse con emisores de Código Fijo Trinario o Roller Code (según la posición de J1).

▲ **Instale y utilice este receptor sólo como se describe en estas instrucciones y no realice en él modificaciones ni manipulaciones no reflejadas en estas instrucciones. El empleo inadecuado puede ser causa de averías y situaciones peligrosas.**

▲ **Elimine el embalaje de forma segura y ecológica.**

- Características**
- Alimentación: de 12 a 24 VAC (50/60Hz) o VDC
 - Decodificación Código Fijo Trinario o Roller Code seleccionable mediante J1
 - Frecuencia de funcionamiento seleccionable (433,92 o 868,35MHz) mediante cambio del módulo RSD
 - Salidas de relé RL1 y RL2 (NO y NC), libres de tensión, máx 24VDC/1A
 - Salidas RL1 y RL2 configurables como monostable, temporizada o bistable, mediante PRL1 y PRL2
 - Memoria extractible MEMO de 250 códigos (MEMO250), compatible con memorias de 500 (MEMO500) y 1000 (MEMO1000) códigos
 - Bornas para conexión de antena

2 INSTALACIÓN Y PROGRAMACIÓN

- INSTALACIÓN**
- 1 Fije la caja adecuadamente con los tornillos y tacos suministrados.
 - 2 Asegúrese de que la ubicación del receptor es adecuada para la correcta recepción:
 - Para mejorar la recepción, instale el receptor a una altura elevada y lejos de partes metálicas grandes.
 - Instálelo a una distancia de al menos 4 metros respecto a otros receptores.
 - Antes de fijar definitivamente el receptor, se recomienda hacer una prueba de recepción (pulsar el botón del emisor: si recibe la señal, L2 parpadea).
 - 3 Realice las conexiones eléctricas (vea la figura 1).
 - 4 Si la antena suministrada no estuviera en una posición favorable y la señal de radio fuera débil, puede mejorar la recepción conectando una antena exterior KRAET. La antena exterior debe instalarse lo más alto posible y por encima de cualquier estructura metálica o de cemento armado presente en la zona. Utilice un cable coaxial con impedancia de 50ohm (por ejemplo, RG58 de baja pérdida). Para reducir la dispersión de la señal, utilice un cable lo más corto posible (no debe superar 10m).
 - 5 Conecte la alimentación eléctrica. Se ilumina L1.

- CONFIGURACIÓN DE PRL1 Y PRL2**
- Puede asociar a cada relé (RL1 y RL2) el modo de funcionamiento que desea: monostable, temporizado o bistable. Para ello, ajuste respectivamente PRL1 y PRL2 en la posición deseada:
- Posición izquierda: modo monostable
 - Posiciones intermedias: modo temporizado (mínimo 1 segundo, máximo 254 segundos aproximadamente)
 - Posición derecha: modo bistable

● **IMPORTANTE (J1): SELECCIÓN DE CÓDIGO FIJO TRINARIO O ROLLER CODE**

Mediante J1, seleccione el tipo de emisor que va a emplear:

- POS1 (puente cerrado) = Código Fijo Trinario
- POS2 (puente abierto) = Roller Code

GRABACIÓN DE EMISORES DE CÓDIGO FIJO TRINARIO, J1=POS1 (PUENTE CERRADO)

- 1 Seleccione el modo de funcionamiento mediante D2 y D3 (vea tabla 1).
- 2 Conecte la alimentación eléctrica.

Grabación de emisores de Código Fijo Trinario en RL1

- 1 En el emisor que desea grabar, seleccione el código deseado.
- 2 Coloque D1 en ON (L2 se ilumina de forma intermitente);
- 3 Pulse el botón del emisor que quiera grabar hasta que L2 se ilumine de forma fija (el receptor emite dos pitidos indicando que la grabación ha sido realizada);
- 4 Coloque J1 en OFF (L2 se apaga).

Grabación de emisores de Código Fijo Trinario en RL2

- 1 En el emisor que desea grabar, seleccione el código deseado.
- 2 Mantenga accionado el botón de programación P2 durante al menos 2 segundos (hasta que L2 comience a parpadear);
- 3 Pulse el botón del emisor que quiera grabar hasta que L2 se ilumine de forma fija (el receptor emite dos pitidos indicando que la grabación ha sido realizada); L2 se apaga transcurridos 4 segundos.

GRABACIÓN DE EMISORES ROLLER CODE, J1=POS2 (PUENTE ABIERTO)

Grabación de emisores Roller Code en RL1

■ Antes de comenzar cualquier grabación, desconecte la alimentación durante 5 segundos y después conecte el receptor.

3 DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

En caso de que el receptor no funcione correctamente, compruebe lo siguiente:

- la tensión de alimentación
- que la posición de J1 (emisor Code o Código Fijo Trinario) coincida con la codificación del emisor
- que la frecuencia del módulo RSD coincida con la del emisor
- que la configuración de J2 (frecuencia de ANT) es correcta en función del módulo RSD conectado

4 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Matz-Erreka S. Coop. declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con la Directiva en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de Marzo de 1999, trasputo a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

- Componentes (fig. 1)**
- ANT Antena integrada
 - ANT1 Antena interior (suministrada)
 - ANT2 Antena exterior (opcional)
 - L1 LED alimentación
 - L2 LED recibiendo código, programación (RUN / OK)
 - LRL1 LED relé RL1
 - LRL2 LED relé RL2
 - PRL1 Ajuste tiempo RL1 (monostable / temporizado / bistable)
 - PRL2 Ajuste tiempo RL2 (monostable / temporizado / bistable)
 - D1 DIP grabación códigos RL1
 - D2 Pulsador grabación códigos RL2
 - D2-D3 Selección modos de funcionamiento para Código Fijo Trinario (ver Tabla 1)
 - J1 Selector Código Fijo Trinario o Roller Code
 - J2 Selector frecuencia de trabajo (433,92 / 868,35)

- Contenido**
- Receptor con caja
 - Memoria Roller Code (MEMO) para 250 códigos
 - Modelo IRIN2S-250: módulo RSD para 433,92MHz y antena ANT1 larga color negro (433,92MHz)
 - Modelo IRIN2S-250/868: módulo RSD para 868,35MHz y antena ANT1 corta color blanco (868,35MHz)
 - Tres tacos y tres tornillos de fijación

■ Para realizar la primera grabación, conecte la alimentación y asegúrese de que no se recibe ninguna otra señal de emisores Roller Code hasta terminar la grabación.

- A- Grabación mediante el receptor**
- 1 En el receptor, coloque D1 en ON (L2 parpadea).
 - 2 Pulse el botón del canal del emisor que quiera memorizar.
 - Si la grabación se ha realizado correctamente, el receptor emite dos pitidos.
 - Cuando se graba un emisor por primera vez, es posible utilizar cualquier canal. Sin embargo, los siguientes emisores deben grabarse en el mismo canal (por ejemplo, si ha grabado el primer emisor en el canal 4, los siguientes emisores se grabarán también en el canal 4). Si desea utilizar otro canal, deberá formatear la memoria del emisor mediante la consola RECORD o LTAGREC.
 - 3 Repita el paso 2 con tantos emisores como desee, empleando siempre el mismo canal.
 - 4 Cuando haya memorizado todos los emisores, coloque DIP1 en OFF.

B- Grabación mediante un emisor ya grabado en la memoria

- 1 Mediante el emisor ya grabado, active el modo de grabación del receptor: dependiendo del modelo (fig. 2), pulse el correspondiente manipulador [A], o realice un puente [B] entre los pines 1 y 5 del conector de 5 vías.

- El receptor emite un pitido indicando que está listo para memorizar códigos de nuevos emisores (sólo durante 10 segundos).
- 2 Pulse el botón del nuevo emisor a memorizar (se debe pulsar el mismo botón que en el primer emisor grabado). Si la grabación se ha realizado correctamente, el receptor emite dos pitidos.
- 3 Si transcurren 10 segundos sin memorizar ningún emisor, el receptor termina el modo de grabación y queda listo para funcionar.

C- Grabación mediante consola (código personalizado)

Utilizando la consola RECORD o LTAGREC puede grabar en el emisor y en el receptor el código personalizado. Siga las instrucciones de la consola.

Grabación de emisores Roller Code en RL2

En RL2, es posible memorizar todos los códigos memorizados en RL1, pero en un canal diferente. Para ello:

- 1 Pulse P2 durante al menos 4 segundos, hasta que L2 se encienda. Suelte P2: L2 queda parpadeando.
- 2 Mientras L2 parpadea, en un emisor ya grabado en RL1, pulse el botón de un canal distinto al utilizado en RL1. El receptor emite dos pitidos y L2 queda fijo durante unos instantes, indicando que la grabación se ha realizado correctamente.
- L2 se apaga y automáticamente queda grabado en RL2 ese canal para todos los emisores memorizados en RL1.
- Si desea modificar el canal asignado a RL2 (para todos los emisores memorizados en RL1), repita los pasos 1 y 2 con el canal deseado.
- Es posible asignar a RL2 el mismo canal del emisor empleado en RL1. De esta manera, puede activar los dos relés a la vez empleando un sólo canal.

MODIFICACIÓN DE LA FRECUENCIA DE FUNCIONAMIENTO

- 1 Configure adecuadamente J2 (868,35MHz: J2 cortado; 433,92MHz: J2 puentado).
- 2 Inserte el módulo RSD correspondiente a la nueva frecuencia.
- 3 Sustituya la antena ANT1 conectada en la borna 10.

- en Roller Code, que el emisor tiene la misma personalización de código que el receptor
- que la antena está bien conectada e instalada
- el correcto funcionamiento del emisor
- la correcta grabación de los emisores (grábelos de nuevo si tiene dudas)
- la ubicación de la antena o del receptor: modifíquelas en caso necesario

WWW.ERREKA.COM
Antzuola, 13-12-2011
Roberto Corera
Business manager

Instructions d'installation

1 DESCRIPTION

Le récepteur radio indépendant IRIN2S est conçu pour recevoir et décoder les signaux des émetteurs radio employés sur des installations de portes motorisées. Ce récepteur peut fonctionner à 433,92 ou 868,35MHz (selon le module RSD installé) et peut être utilisé avec des émetteurs à Code Fixe Trinaire ou Roller Code (selon la position de J1).

▲ **Installez et utilisez cet émetteur seulement pour les usages décrits dans ce manuel et ne réalisez aucune modification ou manipulation non prévues dans ces instructions. L'utilisation incorrecte peut provoquer des pannes et des situations dangereuses.**

▲ **Éliminez l'emballage de façon sûre et écologique.**

- Caractéristiques**
- Alimentation : de 12 à 24 VAC (50/60Hz) ou VDC
 - Décodification Code Fixe Trinaire ou Roller Code sélectionnable avec J1
 - Fréquence de fonctionnement sélectionnable (433,92 ou 868,35MHz) avec changement du module RSD
 - Sorties de relais RL1 et RL2 (NO et NC), libres de tension, max 24VDC/1A
 - Sorties RL1 et RL2 configurables comme monostable, temporisée ou bistable, avec PRL1 et PRL2
 - Mémoire extractible MEMO de 250 codes (MEMO250), compatible avec des mémoires de 500 (MEMO500) et 1000 (MEMO1000) codes.
 - Bornes pour connexion d'antenne

2 INSTALLATION ET PROGRAMMATION

- INSTALLATION**
- 1 Fixez le boîtier correctement avec les vis et les taquets fournis.
 - 2 Assurez-vous que l'emplacement du récepteur soit adéquat pour une réception correcte :
 - Pour améliorer la réception, installez le récepteur à une hauteur élevée et éloigné des grandes parties métalliques.
 - Installez-le à une distance d'au moins 4 mètres par rapport aux autres récepteurs.
 - Avant de fixer définitivement le récepteur, il est recommandé de faire un essai de réception (appuyez sur le bouton de l'émetteur : si le signal est reçu, L2 clignote).
 - 3 Réalisez les connexions électriques (voir illustration 1).
 - 4 Si la position de l'antenne fournie n'est pas favorable et le signal radio est faible, il est possible d'améliorer la réception en connectant une antenne extérieure KRAET. L'antenne extérieure doit être installée le plus haut possible et au-dessus de toute structure métallique ou en ciment armé présente dans la zone. Utilisez un câble coaxial avec une impédance de 50ohm (par exemple, RG58 à faible perte). Pour réduire la dispersion du signal, employez un câble le plus court possible (il ne doit pas dépasser les 10m).
 - 5 Connectez l'alimentation électrique. L1 s'allume.

CONFIGURATION DE PRL1 ET PRL2

Pouvez associer à chaque relais (RL1 et RL2) le mode de fonctionnement désiré: monostable, temporisé ou bistable. Pour cela, réglez respectivement PRL1 et PRL2 sur la position désirée:

- Position gauche: mode monostable
- Positions intermédiaires: mode temporisé (minimum 1 seconde, maximum 254 secondes environ)
- Position droite: mode bistable

● **IMPORTANT (J1) : SÉLECTION DE CODE FIXE TRINAIRE OU ROLLER CODE**

Avec J1, sélectionnez le type d'émetteur que vous allez employer :

- POS1 (pont fermé) = Code Fixe Trinaire
- POS2 (pont ouvert) = Roller Code

ENREGISTREMENT DES ÉMETTEURS À CODE FIXE TRINAIRE, J1=POS1 (PONT FERMÉ)

- 1 Sélectionnez le mode de fonctionnement avec D2 et D3 (voir tableau 1).
- 2 Connectez l'alimentation électrique.

Enregistrement des émetteurs à Code Fixe Trinaire sur RL1

- 1 Sélectionnez le code désiré sur l'émetteur que vous souhaitez enregistrer.
- 2 Placez D1 sur ON (L2 s'allume de façon intermittente);
- 3 Appuyez sur le bouton de l'émetteur que vous désirez enregistrer jusqu'à ce que L2 s'allume de façon fixe (le récepteur émet deux sifflements pour indiquer que l'enregistrement a été réalisé);
- 4 Placez D1 sur OFF (L2 s'éteint).

Enregistrement des émetteurs à Code Fixe Trinaire sur RL2

- 1 Sélectionnez le code désiré sur l'émetteur que vous souhaitez enregistrer.
- 2 Appuyez sur le bouton de programmation P2 pendant au moins 2 secondes (jusqu'à ce que L2 commence à clignoter);
- 3 Appuyez sur le bouton de l'émetteur que vous désirez enregistrer jusqu'à ce que L2 s'allume de façon fixe (le récepteur émet deux sifflements pour indiquer que l'enregistrement a été réalisé); L2 s'éteint après 4 secondes.

ENREGISTREMENT D'ÉMETTEURS ROLLER CODE, J1=POS2 (PONT OUVERT)

Enregistrement d'émetteurs Roller Code sur RL1

■ Avant de commencer tout enregistrement, déconnectez l'alimentation pendant 5 secondes et ensuite connectez le récepteur.

3 DIAGNOSTIC DE PANNES

Si le récepteur ne fonctionne pas correctement, vérifiez les éléments suivants :

- la tension d'alimentation
- que la position de J1 (emitter Code ou Code Fixe Trinaire) coïncide avec la codification de l'émetteur
- que la fréquence du module RSD coïncide avec celle de l'émetteur
- que la configuration de J2 (fréquence de ANT) soit correcte en fonction du module RSD connecté

4 DECLARATION DE CONFORMITÉ

Matz-Erreka S. Coop. déclare sous sa responsabilité que cet appareil remplit les dispositions de la Directive 99/05/CE du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 1999, transposée à la législation espagnole à travers le Décret Royal 1890/2000 du 20 novembre.

Composants (Illustration 1)

- ANT Antenne intégrée
- ANT1 Antenne intérieure (fournie)
- ANT2 Antenne extérieure (optionnelle)
- L1 LED alimentation
- L2 LED en cours de réception de code, programmation (RUN/OK)
- LRL1 LED relais RL1
- LRL2 LED relais RL2
- PRL1 Réglage temps RL1 (monostable / temporisé / bistable)
- PRL2 Réglage temps RL2 (monostable / temporisé / bistable)
- D1 DIP enregistrement codes RL1
- P2 Bouton-poussoir enregistrement RL2
- D2-D3 Sélection modes de fonctionnement pour Code Fixe Trinaire (voir Tableau 1)
- J1 Sélectionneur Code Fixe Trinaire ou Roller Code
- J2 Sélectionneur fréquence de travail (433,92 / 868,35)

- Contenu**
- Récepteur avec boîtier
 - Mémoire Roller Code (MEMO) pour 250 codes
 - Modèle IRIN2S-250 : module RSD pour 433,92MHz et antenne ANT1 longue couleur noire (433,92MHz)
 - Modèle IRIN2S-250/868 : module RSD pour 868,35MHz et antenne ANT1 courte couleur blanche (868,35MHz)
 - Trois taquets et trois vis de fixation

■ Pour réaliser le premier enregistrement, il faut déconnecter l'alimentation et s'assurer qu'aucun autre signal d'émetteurs Roller Code n'est reçu jusqu'à la fin de l'enregistrement.

- A- Enregistrement avec le récepteur**
- 1 Dans le récepteur, placez D1 sur ON (L2 clignote).
 - 2 Appuyez sur le bouton du canal de l'émetteur que vous voulez enregistrer.
 - Si l'enregistrement est correct, le récepteur émet deux sifflements.
 - Lorsqu'un émetteur est enregistré pour la première fois, il est possible d'utiliser n'importe quel canal. Cependant, les émetteurs suivants doivent être enregistrés sur le même canal (par exemple, si vous avez enregistré le premier émetteur sur le canal 4, les émetteurs suivants s'enregistreront aussi sur le canal 4). Si vous désirez utiliser un autre canal, vous devrez formater la mémoire de l'émetteur avec la consola RECORD ou LTAGREC.
 - 3 Répétez le pas 2 avec les émetteurs que vous désirez, en utilisant toujours le même canal.
 - 4 Lorsque tous les émetteurs sont enregistrés, placez DIP1 sur OFF.

B- Enregistrement avec un émetteur déjà enregistré dans la mémoire

- 1 Si l'émetteur est déjà enregistré, activez le mode d'enregistrement du récepteur : en fonction du modèle (illustration 2), appuyez sur le mini-bouton correspondant [A], ou réalisez un pont [B] entre les broches 1 et 5 du connecteur à 5 voies.

- Le récepteur émet un sifflement pour indiquer qu'il est prêt à enregistrer des codes de nouveaux émetteurs (seulement pendant 10 secondes).
- 2 Appuyez sur le bouton du nouvel émetteur à enregistrer (il faut appuyer sur le même bouton que pour le premier émetteur enregistré). Si l'enregistrement est correct, le récepteur émet deux sifflements.
- 3 Si 10 secondes s'écoulent sans qu'aucun émetteur ne soit enregistré, le récepteur termine le mode d'enregistrement et il est prêt à fonctionner.

C- Enregistrement avec une consola (code personnalisé)

En utilisant la consola RECORD ou LTAGREC, vous pouvez enregistrer un code personnalisé sur l'émetteur ainsi que sur le récepteur. Suivez les instructions de la consola.

Enregistrement d'émetteurs Roller Code sur RL2

Sur RL2, il est possible de mémoriser tous les codes enregistrés sur RL1, mais sur un canal différent. Pour cela :

- 1 Appuyez sur P2 pendant au moins 4 secondes, jusqu'à ce que L2 s'allume. Lâchez P2: L2 continue de clignoter.
- 2 Pendant que L2 clignote, sur un émetteur déjà enregistré sur RL1, appuyez sur le bouton d'un canal différent de celui utilisé sur RL1. Le récepteur émet deux sifflements et L2 reste fixe pendant quelques instants, en indiquant que l'enregistrement a été correctement réalisé.
- L2 s'éteint et ce canal reste automatiquement enregistré sur RL2 pour tous les émetteurs enregistrés sur RL1.
- Si vous désirez modifier le canal assigné à RL2 (pour tous les émetteurs enregistrés sur RL1), répétez les pas 1 et 2 avec le canal désiré.
- Il est possible d'assigner à RL2 le même canal de l'émetteur employé sur RL1. De cette façon, vous pouvez activer les deux relés en même temps en utilisant un seul canal.

MODIFICATION DE LA FREQUENCE DE FONCTIONNEMENT

- 1 Configurez J2 correctement (868,35MHz: J2 coupé; 433,92MHz: J2 ponté).
- 2 Insérez le module RSD correspondant à la nouvelle fréquence.
- 3 Remplacez l'antenne ANT1 connectée à la borne 10.

- sur Roller Code, que l'émetteur présente la même personnalisation de code que le récepteur
- que l'antenne soit bien connectée et installée
- le fonctionnement correct de l'émetteur
- l'enregistrement correct des émetteurs (enregistrez-les à nouveau si vous doutez)
- l'emplacement de l'antenne ou du récepteur : modifiez-les si besoin

WWW.ERREKA.COM
Antzuola, 13.12.11
Roberto Corera
Business manager

Installation instructions English

DESCRIPTION
The IRIN25 independent radio receiver is designed to receive and decode the radio transmitter signals used in motorised door and gate facilities. This receiver can work at 433.92 or 868.35 MHz (in accordance with the RSD module installed) and can be used with Trinary Fixed Code or Roller Code transmitters (in accordance with the position of J1).

Install and use this transmitter only as described in these instructions, and do not modify or handle in any way unless indicated in these instructions. Inappropriate use may lead to failures and hazardous situations. Discard the packaging safely and in an environmentally-friendly manner.

- Power supply: 12 to 24 VAC (50/60Hz) or VDC
Fixed Code or Roller Code selectable using J1
Selectable operation frequency (433.92 or 868.35 MHz) by way of change of RSD module

- Components (fig. 1)
ANT Built-in antenna
ANT1 Interior antenna (supplied)
ANT2 Exterior antenna (optional)
L1 LED supply
L2 LED receiving code, programming (RUN / OK)
LRL1 LED relay RL1
LRL2 LED relay RL2
PRL1 Time setting RL1 (monostable / timer / bistable)
PRL2 Time setting RL2 (monostable / timer / bistable)
D1 DIP code programming RL1
P2 Push-button code programming RL2

- D2-D3 Operation mode selection for Trinary Fixed Code (see Table 1)
J1 Trinary Fixed Code or Roller Code selector
J2 Work frequency selector (433.92 / 868.35)

- Content
Receiver with box
Roller Code memory (MEMO) for 250 codes
Model IRIN25-250: RSD module for 433.92 MHz and ANT1 antenna, long, black colour (433.92 MHz)
Model IRIN25-250/868: RSD module for 868.35 MHz and ANT1 antenna, short, white colour (868.35 MHz)
Three attachment screws and plugs

INSTALLING AND PROGRAMMING

INSTALLATION

- Secure the box properly with the screws and plugs supplied.
Ensure the location of the receiver is suitable for correct reception:
To improve reception, install the receiver high up and far from large metallic parts.
Install it at a distance of at least 4 metres from other receivers.
Before definitely securing the receiver, we recommend carrying out a reception test (press the transmitter button: if the signal is received, L2 flashes).

received until programming is finished.

- Programming with the receiver
In the receiver, place D1 in ON (L2 flashes).
Press the channel button for the transmitter to be stored.
If programming has been carried out correctly, the receiver gives out two beeps.
It is possible to use any channel when programming a transmitter for the first time. However, subsequent transmitters must be programmed in the same channel (for example, if the first transmitter is programmed in channel 4, the following transmitters must also be programmed in channel 4). If you wish to use another channel, first format the transmitter memory using the RECORD or LTAGREC console.

- Repeat step 2, with as many transmitters as required, always using the same channel.
When all the transmitters have been stored, position DIP1 in OFF.
Programming with a stored transmitter
Using the programmed transmitter, activate the receiver programming mode: depending on the model (fig. 2), press the corresponding mini-button [A], or make a bridge [B] between pins 1 and 5 of the 5-way connector.
The receiver beeps to indicate that it is ready to store codes for new transmitters (for 10 seconds only).

Press the button of the new transmitter to be stored (press the same button as for the first transmitter programmed). If programming has been made correctly, the receiver gives out two beeps.

CONFIGURATION OF PRL1 AND PRL2

The required operating mode can be associated to each relay (RL1 and RL2): monostable, timer or bistable mode. To do this, set PRL1 and PRL2 respectively in the desired position:
Left position: monostable mode
Intermediate positions: timer mode (minimum 1 second, maximum 254 seconds approximately)
Right position: bistable mode

- Important (J1): SELECTION OF TRINARY FIXED CODE OR ROLLER CODE
Using J1, select the type of transmitters to be used:
POS1 (bridge closed) = Trinary fixed code
POS2 (bridge open) = Roller Code

- Programming Trinary Fixed Code Transmitters, J1=POS1 (BRIDGE CLOSED)
Select operation mode using D2 and D3 (see table 1).
Connect the electrical power supply.
Programming Trinary Fixed Code Transmitters in RL1
Select the required code in the transmitter to be programmed.
Place D1 in ON (L2 flashes).
Press the button on the transmitter to programme until L2 lights up statically (the receiver beeps twice, indicating that programming is complete);
Place D1 in OFF (L2 goes off).

Programming Roller Code Transmitters, J1=POS2 (BRIDGE OPEN)

- Before starting any programming, leave the power supply off for 5 seconds and then connect the receiver.
In order to carry out the initial programming, connect the power supply and ensure that no other Roller Code transmitter signal is

In Roller Code, that the transmitter has the same code customisation as the receiver
that the antenna is properly connected and installed
the correct operation of the transmitter
the correct programming of the transmitters (if in doubt, programme them again)
the location of the antenna or of the receiver: modify them as necessary

DECLARATION OF CONFORMITY

Matz-Erreka S.Coop. declares, under its sole liability, that this device complies with that set out in Directive 99/05/EC, of the European Parliament and Council, of 9th March 1999, incorporated into Spanish legislation by way of Royal Decree 1890/2000, of 20th November.

WWW.ERREKA.COM
Antzuola, 13-12-2011
Roberto Corera
Business Manager

Instruções de instalação Português

DESCRIÇÃO
O receptor de rádio independente IRIN25 foi concebido para receber e descodificar os sinais de emissores de rádio usados nas instalações de portas motorizadas. Este receptor pode funcionar a 433,92 ou 868,35 MHz (de acordo com o módulo RSD instalado) e pode ser utilizado com emissores de Código Fixo Trinário ou Roller Code (de acordo com a posição de J1).

Instale e utilize este emissor apenas conforme é descrito nestas instruções e não realize modificações ou manipulações que não estejam consideradas nestas instruções. O uso inadequado pode causar avarias e situações perigosas. Elimine a embalagem de forma segura e ecológica.

- Componentes (fig. 1)
Antena integrada
Ant1 Antena interior (fornecida)
Ant2 Antena exterior (opcional)
L1 LED alimentação
L2 LED a receber código, programação (RUN / OK)
LRL1 LED relé RL1
LRL2 LED relé RL2
PRL1 Ajuste tempo RL1 (mono-estável / temporizado / bi-estável)
PRL2 Ajuste tempo RL2 (mono-estável / temporizado / bi-estável)
D1 DIP gravação códigos RL1
P2 Botão gravação códigos RL2

INSTALAÇÃO E PROGRAMAÇÃO

INSTALAÇÃO

- Fixe a caixa devidamente com os parafusos e buchas fornecidas.
Assegure-se de que a localização do receptor é adequada para a recepção correcta:
Para melhorar a recepção, instale o receptor a uma altura elevada e longe de peças metálicas grandes.
Instale-o a uma distância de pelo menos 4 metros em relação a outros receptores.
Antes de fixar definitivamente o receptor, recomendamos fazer um teste de recepção (prima o botão do emissor: se receber o sinal, L2 piscará).

- Faça as ligações eléctricas (ver a figura 1).
Se a antena fornecida não estiver numa posição favorável e o sinal de rádio for fraco, pode melhorar a recepção ligando uma antena exterior KRAET. A antena exterior deve ser instalada o mais alto possível e por cima de qualquer estrutura metálica ou de cimento armado presente na zona. Utilize um cabo coaxial com impedância de 50 ohm (por exemplo, RG58 de baixa perda). Para reduzir a dispersão do sinal utilize um cabo o mais curto possível (não deve ultrapassar os 10 m).

CONFIGURAÇÃO DE PRL1 E PRL2

Podê associar a cada relé (RL1 e RL2) o modo de funcionamento pretendido: mono-estável, temporizado ou bi-estável. Para o fazer, ajuste respectivamente PRL1 e PRL2 na posição pretendida.

- Posição esquerda: modo mono-estável
Posições intermédias: modo temporizado (mínimo 1 segundo, máximo 254 segundos aproximadamente)
Posição direita: modo bi-estável
importante (J1): SELECCO DE CÓDIGO FIXO TRINÁRIO OU ROLLER CODE
Através de J1 selecciono o tipo de emissores que irá utilizar:
POS1 (ponte fechada) = código fixo trinário
POS2 (ponte aberta) = Roller Code

- Gravação de emissores de Código Fixo Trinário, J1=POS1 (PONTE FECHADA)
Seleccione o modo de funcionamento através de D2 e D3 (ver tabela 1).
Faça a ligação da alimentação eléctrica.
Gravação de emissores de Código Fixo Trinário no RL1
Seleccione o código pretendido no emissor que deseja gravar.
Coloque D1 no ON (L2 ilumina-se de forma intermitente);
Prima o botão do emissor que pretende gravar até L2 se iluminar de forma fixa (o receptor emite dois sinais, indicando que a gravação foi realizada);
L2 apaga-se após 4 segundos.

- Gravação de emissores de Código Fixo Trinário no RL2
Seleccione o código pretendido no emissor que deseja gravar.
Mantenha accionado o botão de programação P2 durante pelo menos 2 segundos (até que L2 comece a piscar).

- Prima o botão do emissor que pretende gravar até L2 se iluminar de forma fixa (o receptor emite dois sinais, indicando que a gravação foi realizada); L2 apaga-se após 4 segundos.
Gravação de emissores Roller Code, J1=POS2 (PONTE ABERTA)
Antes de iniciar qualquer gravação, desligue a alimentação durante 5 segundos e depois ligue o receptor.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Sob sua responsabilidade, a Matz-Erreka S.Coop. declara que este aparelho cumpre as disposições da Directiva 99/05/CE, do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de Março de 1999, transpostas para a legislação espanhola através do Real Decreto 1890/2000, de 20 de Novembro.

WWW.ERREKA.COM
Antzuola, 13-12-2011
Roberto Corera
Business manager

Installationsanweisungen Deutsch

BESCHREIBUNG
Der Außenfunkempfänger IRIN25 wurde zum Empfangen und Decodieren von Signalen entwickelt, die von in Motor betriebenen Toranlagen verwendeten Funksendern gesendet werden. Dieser Empfänger kann mit 433,92 oder 868,35MHz (je nach installiertem RSD-Modul) betrieben und mit trinären Festcode- oder Rollercode-Sendern (je nach Position von J1) verwendet werden.

Installieren und verwenden Sie diesen Sender nur gemäß dieser Anleitung und führen Sie keine Veränderungen oder Eingriffe durch, die nicht in dieser Anleitung erwähnt sind. Die unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden und gefährlichen Situationen führen. Entsorgen Sie die Verpackung bitte umweltgerecht.

- Eigenschaften
Stromversorgung: 12 bis 24 VAC, (50/60Hz) bzw. VDC
Decodierung trinärer Festcode oder Rollercode per J1 wählbar
Betriebsfrequenz wählbar (433,92 oder 868,35MHz) per Wechsel des RSD-Moduls
Relaisausgänge RL1 und RL2 (NO und NC), spannungsfrei, max. 24VDC/1A
Ausgänge RL1 und RL2 per PRL1 und PRL2 konfigurierbar als monostabil, zeitgesteuert oder bistabil
Herunternehmbarer Speicher MEMO für 250 Codes (MEMO250), kompatibel mit Speicher für 500 (MEMO500) und 1000 (MEMO1000) Codes
Klemmen für Antennenschluss

MONTAGE UND PROGRAMMIERUNG

MONTAGE

- Befestigen Sie das Gehäuse ordnungsgemäß anhand der mitgelieferten Schrauben und Dübel.
Stellen Sie sicher, dass der Standort des Empfängers für einen einwandfreien Empfang geeignet ist:
Um den Empfang zu verbessern, installieren Sie den Empfänger in großer Höhe und fern von großen Metallteilen.
Installieren Sie ihn in einer Entfernung von mindestens 4 Metern von anderen Empfängern.
Bevor der Empfänger endgültig befestigt wird, sollte ein Empfangstest durchgeführt werden (drücken Sie die Taste des Senders: wird das Signal empfangen, blinkt L2).

- Führen Sie die elektrischen Anschlüsse aus (siehe Abbildung 1).
Kontrollieren Sie die mittelgroße Antenne an einer ungünstigen Position und ist das Funksignal schwach, kann der Empfang durch den Anschluss einer Außenantenne KRAET verbessert werden. Die Außenantenne muss so hoch wie möglich und über allen im Bereich möglicherweise vorhandenen Metall- bzw. Stahlblechstrukturen angebracht werden. Verwenden Sie ein Koaxialkabel mit 50 Ohm Impedanz (z.B. RG58 mit niedrigem Verlust). Zur Verminderung der Signalverluste sollte das verwendete Kabel so kurz wie möglich sein (nicht länger als 10m).

CONFIGURATION VON PRL1 UND PRL2

Das gewünschte Betriebsart zugeordnet werden: monostabil, zeitgesteuert oder bistabil. Hierfür stellen Sie PRL1 und PRL2 auf die jeweils gewünschte Position:

- Links: monostabiler Betrieb
Zwischenpositionen: zeitgesteuerter Betrieb (mindestens 1 Sekunde, maximal ca.254 Sekunden)
Rechts: instabiler Betrieb
WICHTIGER HINWEIS (J1): AUSWAHL TRINÄRER FESTCODE ODER ROLLERCODE
Wählen Sie mit J1 die Art der verwendeten Sender:
POS1 (Brücke geschlossen) = Trinary Festcode
POS2 (Brücke offen) = Rollercode

Speichern von Sendern mit trinärem Festcode, J1=POS1 (BRÜCKE GESCHLOSSEN)

- Wählen Sie die Betriebsart mit D2 und D3 (siehe Tabelle 1).
Schalten Sie die Stromversorgung ein.
Speichern von Sendern mit trinärem Festcode in RL1
Wählen sie am Sender, der gespeichert werden soll, den gewünschten Code.
Stellen Sie D1 auf ON (L2 fängt an zu blinken);
Drücken Sie die Taste des Senders, den Sie speichern möchten, bis L2 anfängt, kontinuierlich zu leuchten (der Empfänger gibt zwei Pfeiftone ab und zeigt damit an, dass der Speichervorgang korrekt durchgeführt worden ist);

Speichern von Sendern mit trinärem Festcode in RL2

- Wählen sie am Sender, der gespeichert werden soll, den gewünschten Code.
Halten Sie die Programmietaste P2 mindestens 2 Sekunden lang gedrückt (bis L2 anfängt zu blinken);
Drücken Sie die Taste des Senders, den Sie speichern möchten, bis L2 anfängt, kontinuierlich zu leuchten (der Empfänger gibt zwei Pfeiftone ab und zeigt damit an, dass der Speichervorgang abgeschlossen ist); L2 erlischt nach 4 Sekunden.

Speichern von Rollercode-Sendern, J1=POS2 (BRÜCKE OFFEN)

- Konfigurieren Sie J2 ordnungsgemäß (868,35MHz; J2 getrennt; 433,92MHz; J2 überbrückt).
Bevor Sie etwas speichern, schalten Sie die Stromversorgung 5 Sekunden lang aus und schalten danach den Empfänger ein.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Matz-Erreka S.Coop. erklärt unter eigener Verantwortung, dass dieses Gerät die Anforderungen der Richtlinie 99/05/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 erfüllt.

WWW.ERREKA.COM
Antzuola, 13-12-2011
Roberto Corera
Business Manager

IRIN2S-250 IRIN2S-250/868



مُستقبِل راديو مُستقل

MSR-045/00

تعليمات التّركيب

العربية

1 الوصف

التكوّنات (مثل 1)
 ANT هوائي مُنتج
 ANT1 هوائي داخلي (مُوزع)
 ANT2 هوائي خارجي (اختياري)
 L1 LED تغطية
 L2 LED يقوم بإضاءة كود ، البرمجة (RUN/OK)
 LRL1 LED تتابع RL1
 LRL2 LED تتابع RL2
 PRL1 قم بضبط زمن RL1 (أدائي مُستقل / بروت / ثاني مُستقل)
 PRL2 قم بضبط زمن RL2 (أدائي مُستقل / بروت / ثاني مُستقل)
 D1 DIP تسجيل أكواد أو رموز RL1
 P2 زر تسجيل أكواد أو رموز RL2
 D2-D3 اختيار المسامع للتشغيل لكونه ثابت لثلاثي (النظر جدول 1)

J1 مُحدّد الكود الثّلاثي أو Roller Code
 J2 مُحدّد تردّد العمل (868,35 / 433,92)

- المُحوي**
- مُستقبل مع صندوق
 - ذّاكرة Roller Code (MEMO) ل 250 كود أو رمز
 - مُنموذج IRIN2S-250 ، وحدة 433,92 ل RSD مجا هيرتز و هوائي ANT1 طويل السّود
 - الين (868,35 مجا هيرتز) ، وحدة 433,92 ل RSD مجا هيرتز و هوائي ANT1
 - مُنموذج IRIN2S-250/868 ، وحدة 868,35 ل RSD مجا هيرتز و هوائي ANT1
 - هُندس ايضاً الين (868,35 مجا هيرتز)
 - ثلاث خواير و ثلاث مسامير فُلاووظ للتثبيت

2 التّركيب و البرمجة

❗ لعمل أوّل تسجيل ، قم بوصول التّغذية و تأكّد من أنّه لا يتم استقبال آية إشارة أخرى من مُرسلي Roller Code حتّى انتهاء التّسجيل.

- A- التّسجيل بواسطة المُستقبل**
- 1 في المُستقبل ، قم بوضع D1 في ON (2 يوضّح).
 - 2 قم بضغط زر قناة المُرسَل التي قد يُراد تخزينها في الذّاكرة .
 ❗ لو أنّ التّسجيل قد تمّ عمله بصورة صحيحة ، يُصدر المُستقبل صفيرين. عندما يتمّ تسجيل مُرسَل ما لأول مرّة ، من المُمكن استخدام أيّ قناة . بالرغم من ذلك ، فإنّ المُرسَلين الثّلاثين يجب تسجيلهم في نفس القناة (على سبيل المُثال ، لو أنّه قد تمّ تسجيل المُرسَل الأوّل في القناة رقم 4 ، المُرسَلين الثّلاثين سيتمّ تسجيلهم ايضاً في القناة رقم 4). لو أنّك تُريد استخدام قناة أخرى ، يجب إعادة تشكيل ذّاكرة المُرسَل بواسطة الوحدة RECORD LTAGREC .

- 3 قم بتكرار الخطوة 2 مع أيّ عدد من المُرسَلين قد ترغب فيه ، مع استعمال نفس القناة دائماً.
- 4 عندما يتمّ تخزين كلّ المُرسَلين بالذّاكرة ، قم بوضع DIP1 في OFF .
B- التّسجيل بواسطة مُرسَل مُسجّل بالفعل في الذّاكرة
 1 بواسطة المُرسَل المُسجّل بالفعل ، قم بتفعيل نمط مُسجّل المُستقبل: على حسب الموديل (مثل 2) ، قم بضغط الزّر الصغير [A] أو قم بعمل كوبري [B] بين الثّوابيس 1 و 5 المُرتبطين ذو 5 مسارات.
 ❗ المُستقبل يُصدر صفيراً الجُحْد أنّه مُهيأ لتخزين أكواد أو رموز مُرسَلين جدد بالذّاكرة (فقط خلال 10 ثواني).

- 2 قم بضغط زر المُرسَل الجديد الذي سيتمّ تخزينه بالذّاكرة (يجب ضغط نفس الزّر المُستخدم في أوّل مُرسَل تمّ تسجيله). لو أنّ التّسجيل قد تمّ عمله بصورة صحيحة ، يُصدر المُستقبل صفيرين.
 3 لو أنّه قد تمّ 10 ثواني بدون تخزين أيّ مُرسَل بالذّاكرة ، يقوم المُستقبل بنباهة نمط التّسجيل و يبقى جاهزاً للتّشغيل.
C- التّسجيل بواسطة وحدة (كود شخصي)
 باستخدام الوحدة RECORD أو LTAGREC يُمكن التّسجيل في المُرسَل و في المُستقبل كود شخصي ما. قم بتّابع تعليمات الوحدة.

تسجيل مُرسَلين في Roller Code ل RL2
 يُمكن تخزين كلّ الأكواد أو الرّموز المُخزّنة في RL1 في RL2 ، لكن في قناة مُختلفة. لعمل ذلك:

- 1 قم بضغط P2 خلال 4 ثواني حتّى يُضيئ L2. قم بالافراج عن P2: L2 يظل يضيئ.
- 2 بينما يوضّح L2 ، قم بضغط زر قناة مُختلفة عن المُستخدمة في RL1 في مُرسَل مُسجّل بالفعل في RL1. المُستقبل يُصدر صفيرين و L2 يظل لثباتاً خلال عدّة لحظات مُحدّداً أنّ التّسجيل قد تمّ عمله بصورة صحيحة.
 ❗ L2 يُتلفّط و بصورة آية تبقى هذه القناة مُسجّلة في RL2 لكلّ المُرسَلين المُخزّنين بالذّاكرة في RL1.
- ❗ لو أنّك ترغب في تعديل القناة المُستندة إلى RL2 (لكلّ المُرسَلين المُخزّنين في RL1) ، قم بتكرار الخطوات 1 و 2 مع القناة المُراد.
- ❗ يُمكن إيداع نفس قناة المُرسَل المُستخدمة في RL1 في RL2. بهذه الطّريقة يُمكن تفعيل التّثنتين في نفس الوقت باستخدام قناة واحدة.

- تعديل تردّد التّشغيل**
- 1 قم بتكوين أو ضبط J2 بصورة مُناسِبة (868,35 مجا هيرتز: J2 مُنقطع ، 433,92 مجا هيرتز: J2 مُتصل ككوبري).
 - 2 قم بإدخال الوحدة RSD الخاصّة بالترّد أو التّكرار الجديد.
 - 2 قم باستبدال الهوائي ANT1 المُتّصل بالمحمّلة 10.

3 تشخيص الاعطاب

- أنّه في Roller Code يكون المُرسَل نفس تخصيص كود المُستقبل
- أنّ الهوائي يكون مُتصل و مُرتبب جيّداً
- التّشغيل الصحيح للمُرسَل
- التّشغيل الصحيح للمُرسَلين
- موضع الهوائي أو المُستقبل (قم بتسجيلهم من جديد لو أنّ عندك أيّ شكوك في ذلك)
- قم بتعديله في حال ضرورة ذلك

4 المصاطبة

- التّركيب**
- 1 قم بتثبيت الصندوق بصورة مُناسِبة بواسطة المسامير الفُلاووظ و الخواير المُوزّعة.
 - 2 عليك بالتأكّد من أنّ وضع المُستقبل مُناسِب لاستقبال الصحیح:
 ❗ تركيب المُستقبل على ارتفاع عالٍ و بعيد عن الأجزاء المعدنية الكبيرة.
 ❗ قم بتركيبه على مسافة 4 أمتار على الأقلّ من المُستقبلين الأخرين.
 ❗ قبل تثبيت المُستقبل بصورة نهائية ، يُنصح بعمل تجربة استقبال (قم بضغط زر المُرسَل: لو أنّه يُستقبل الإشارة ، فإنّ L2 يوضّح).
 - 3 قم بعمل الوصلات الكهربية (انظر الشكل 1).
 - 4 لو أنّ الهوائي المُوزّعة لم تكن في وضع مُوَّازٍ و إشارة الرّاديو كانت ضعيفة ، يُمكن تحسين الاستقبال بوصول هوائي خارجي KRAET. الهوائي الخارجي يجب تركيبه في أعلى مكان مُمكن و فوق أيّ هيكل معدنيّ أو اسمنتيّ مُسجّل موجود بالمنطقة. قم باستخدام كبل مُحدّد المُحور ذو مقاومة 50 أوم (على سبيل المُثال ، RG58 ذو قفص مُخصّص). تنقل تنصّت الإشارة ، قم باستخدام القصر كبل مُمكن (لا يجب أن يتجاوز 10 متر).
 5 قم بوصول التّغذية الكهربائية. يتمّ إضاءة L1.

تكوين أو ضبط PRL1 و PRL2
 يُمكن ربط نمط التّشغيل الذي ترغب فيه لكلّ تتابع (RL1 و RL2): أحماديّ مُستقلّ أو مُؤقت أو ثنائيّ مُستقلّ. لعمل ذلك ، قم على التّوالي بضغط PRL1 و PRL2 في الوضع المُراد:

- وضع مُشعل: نمط أحماديّ مُستقلّ
 - أوضاع مُنوّطة: نمط مُؤقت (بعد أدنى ثلثية واحدة و بعد أقصى 254 ثانية تقريباً)
 - وضع يمين: نمط ثنائيّ مُستقلّ
- **حلم (J1): اختيار كود أو رمز ثابت لثلاثي أو Roller Code أو**
 بواسطة J1 ، قم باختيار نوع المُرسَلين التي ستقوم باستخدامها:
 POS1 (كوبري مُتلق) = كود ثابت لثلاثي
 POS2 (كوبري مُفترج) = Roller Code

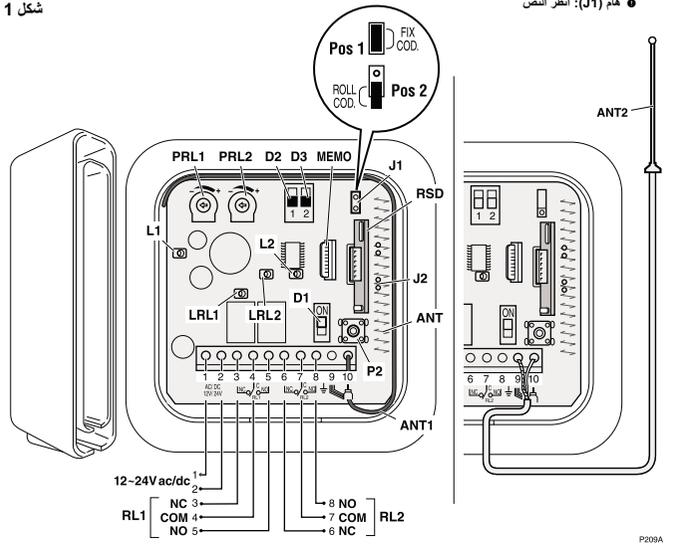
تسجيل مُرسَلين كود ثابت لثلاثي J1 = POS1 (كوبري مُتلق)

- 1 قم باختيار نمط التّشغيل بواسطة D2 و D3 (النظر الجدول 1).
- 2 قم بوصول التّغذية الكهربائية

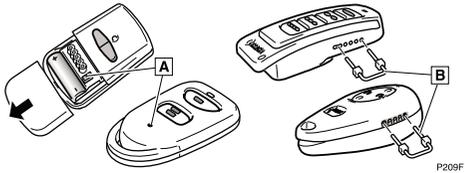
- تسجيل مُرسَلين كود ثابت لثلاثي في RL1**
- 1 قم باختيار الكود المُراد في المُرسَل الذي قد تُريد تسجيله.
 - 2 قم بوضع D1 في وضع ON (L2 يُضيئ بصورة مُتقطّعة).
 - 3 قم بضغط زر المُرسَل الذي قد ترغب في تسجيله حتّى تتمّ إضاءة L2 بصورة ثابتة (المُستقبل يُصدر صفيرين الجُحْد أنّه قد تمّ عمل التّسجيل).
 - 4 قم بوضع D1 في وضع OFF (L2 يُتلفّط).
- تسجيل مُرسَلين كود ثابت لثلاثي في RL2**
- 1 قم باختيار الكود المُراد في المُرسَل الذي قد تُريد تسجيله.
 - 2 قم بالاحتفاظ على زر البرمجة P2 مضغوطة طوَال ثابنتين على الأقلّ (حتّى يبدأ L2 في الوميض).
 - 3 قم بضغط زر المُرسَل الذي قد ترغب في تسجيله حتّى يُضيئ L2 بصورة ثابتة (المُستقبل يُصدر صفيرين الجُحْد أنّ التّسجيل قد تمّ عمله) ، L2 يُتلفّط بعد مرور 4 ثواني.

تسجيل مُرسَلين J1 = POS2 (كوبري مُفترج) Roller Code
تسجيل مُرسَلين في Roller Code ل RL1
 ❗ قبل بدء أيّ تسجيل ، قم بفصل التّغذية خلال 5 ثواني و بعد ذلك قم بوصول المُستقبل.

- في حال عدم عمل المُستقبل بصورة صحيحة ، عليك بالتأكّد من الآتي:
- جهد التّغذية
 - أنّ موضع J1 (Roller Code) أو كود ثابت لثلاثي يتطابق مع ترميز أو تكويد المُرسَل
 - أنّ تردّد الوحدة RSD يتطابق مع تردّد المُرسَل
 - أنّ تكوين أو ضبط J2 (ترّد ANT) صحيح على حسب وحدة ال RSD المُوصّلة



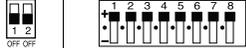
2 شكل



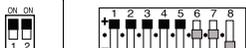
جدول 1 (كود ثابت ، J1 = Pos 1)

برمجة المُرسَلين D2-D3	التّشغيل

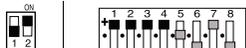
نمط فردي (كود وحيد) 8 بيت ثابت ، 0 مُتغيّر



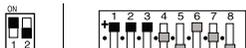
نمط مُشترك 1 (27 كود أو رمز) 5 بيت ثابت ، 3 مُتغيّر



نمط مُشترك 2 (81 كود أو رمز) 4 بيت ثابت ، 4 مُتغيّر



نمط مُشترك 3 (243 كود أو رمز) 3 بيت ثابت ، 5 مُتغيّر



Matz-Erreka S. Coop ، عُني ، على مسؤوليتنا ، أنّ هذا الجهاز يمتلك لما هو مخصص عليه في التّوجيهات CE/05/99 ، للقرمان الأوروبي و لمجلس 9 مارس 1999 ، و المنقول إلى التّشريع الإسباني بواسطة المرسوم الملكي 2000/1890 من 20 نوفمبر.



WWW.ERREKA.COM
 Antzuola, 13-12-2011
 Roberto Corera
 Business manager